



Lifelong Learning Programme

www.programmallp.it

Programma di apprendimento permanente



Firenze, 8 Luglio 2011

Prot. 26420 / D9C

c.a. Rappresentante legale

Oggetto: Programma LLP – Accordo Comenius - Borse individuali di formazione per il personale impegnato nel settore dell'istruzione scolastica - Anno 2011/2012

Con la presente si trasmette l'Accordo Comenius - Borse individuali di formazione per il personale impegnato nel settore dell'istruzione scolastica - anno 2011/2012.

N° 2 copie dell'Accordo debitamente compilate e firmate (in originale) dal Rappresentante legale dovranno essere rispedite all'Agenzia Nazionale, a mezzo posta, **entro 30 giorni** dalla data di disponibilità sul sito internet dell'Agenzia, all'indirizzo indicato all'articolo 14 delle Condizioni Speciali.

Se il Beneficiario (*l'Istituto firmatario dell'Accordo*) non invia all'Agenzia Nazionale le due copie dell'Accordo nelle modalità e nei termini stabiliti, l'Agenzia si riserva il diritto di considerarlo rinunciatario al contributo Comenius; tuttavia in caso di rinuncia alla realizzazione dell'attività si invita il Beneficiario ad inviare una comunicazione scritta all'Agenzia Nazionale, anche tramite fax. La rinuncia dovrà essere inviata contestualmente anche all'organizzatore dell'attività.

L'Agenzia Nazionale provvederà a rispedire una copia dell'Accordo controfirmata dal Direttore Generale.

Una copia dell'Accordo compilata e firmata in originale da entrambi i contraenti deve essere conservata agli atti del Beneficiario.

Nel caso in cui alcuni dati del Beneficiario indicati nell'Accordo (denominazione dell'Istituzione, indirizzo, numero di telefono...) siano variati, il Rappresentante legale è tenuto a darne comunicazione scritta contestualmente alla restituzione dell'Accordo.

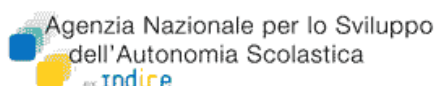
Cambiamenti dell'attività non sono ammissibili e non saranno autorizzati dall'Agenzia Nazionale che, in presenza di questa situazione, provvederà a revocare il contributo e a chiedere la restituzione dell'anticipo eventualmente già pagato. In caso di cancellazione dell'attività da parte dell'organizzatore o mancanza di posti disponibili all'attività scelta, si prega di contattare immediatamente l'Agenzia Nazionale.

Entro 30 giorni dal termine dell'attività dovranno essere inviati all'Agenzia Nazionale i documenti finali di cui all'articolo 4.2 delle Condizioni Speciali. Nello specifico, per quanto riguarda il rapporto finale, secondo una nuova procedura comunitaria, si dovrà procedere alla compilazione utilizzando il file in formato pdf che sarà disponibile sul sito dell'Agenzia Nazionale all'indirizzo www.programmallp.it/servizi (si veda l'articolo 4.2). Il file pdf sarà disponibile sul sito circa un mese dopo la data di spedizione delle due copie dell'accordo debitamente firmate e compilate da parte del vostro Istituto.

 Agenzia Nazionale Lifelong Learning Programme Italia – Comenius, Erasmus, Grundtvig, Visite di Studio
Sede legale: Via M. Buonarroti 10 – 50122 Firenze – E-mail agenziallp@indire.it

Sede operativa Firenze: Via Magliabechi, 1 – 50122 Firenze – Tel +39 055 2380 348/452 – Fax +39 055 2380 343/399

Sede operativa Roma: Via Guidubaldo del Monte, 54 – 00197 Roma – Tel +39 06 54210483 – Fax +39 06 54210479


 Sistema di gestione di qualità certificato
 UNI EN ISO 9001: 2008
 CSICERT N°SQ062274/A




www.programmallp.it

Lifelong Learning Programme

Programma di apprendimento permanente



Tutta la documentazione inerente la realizzazione dell'Attività finanziata dall'Agenzia Nazionale dovrà essere disponibile, in originale, per eventuali controlli, ai sensi dell'articolo 7 delle Condizioni Speciali.

I documenti e le informazioni inerenti l'attività, **compresa la lettera finale di chiusura**, sono disponibili sul sito dell'Agenzia Nazionale all'indirizzo **www.programmallp.it/servizi**. A tal fine il Beneficiario si impegna a consultare periodicamente il sito dell'Agenzia Nazionale, utilizzando **Login e Password** già comunicati con l'invito a scaricare l'Accordo.

Si sottolinea infine che l'Agenzia Nazionale *non ha e non ammette* Enti o Associazioni di qualsiasi tipo e categoria che facciano da intermediari tra il Beneficiario e l'Agenzia stessa. Pertanto eventuali spese fatturate da tali Enti/Associazioni (es. spese di intermediazione) non saranno in alcun modo rimborsate dall'Agenzia Nazionale.

Distinti saluti

IL DIRETTORE GENERALE

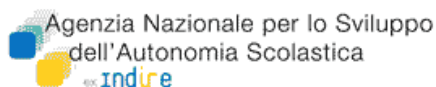
Dott. Antonio Giunta La Spada

Agenzia Nazionale Lifelong Learning Programme Italia – Comenius, Erasmus, Grundtvig, Visite di Studio

Sede legale: Via M. Buonarroti 10 – 50122 Firenze – E-mail agenziallp@indire.it

Sede operativa Firenze: Via Magliabechi, 1 – 50122 Firenze – Tel +39 055 2380 348/452 – Fax +39 055 2380 343/399

Sede operativa Roma: Via Guidubaldo del Monte, 54 – 00197 Roma – Tel +39 06 54210483 – Fax +39 06 54210479



Agenzia Nazionale per lo Sviluppo
dell'Autonomia Scolastica

ex Indire

Sistema di gestione di qualità certificato
UNI EN ISO 9001: 2008
CSICERT N°SQ062274/A





Lifelong Learning Programme
Programma di apprendimento permanente



**Programma di apprendimento permanente (LLP)¹
COMENIUS**

**Borse individuali di formazione per il personale impegnato
nel settore dell'istruzione scolastica**

tratto da: Guida per le AN, versione di dicembre 2010

**Accordo N° 2011-2-IT2-COM02-26597
(da menzionare in tutta la corrispondenza)**

FRA

Istituto Nazionale di Documentazione per l'Innovazione e la Ricerca Educativa (INDIRE), Agenzia Nazionale LLP Italia - Sottoprogramma Comenius del Programma LLP

Ente di diritto pubblico

Codice fiscale nr. 80030350484.

N° di registrazione alla Camera di Commercio di Firenze: 431249

con sede legale in:

Palazzo Gerini

Via Michelangelo Buonarroti, 10

50122 Firenze

e sede operativa in:

Via Magliabechi, 1

50122 Firenze

qui di seguito denominata **Agenzia Nazionale (di seguito AN)**

rappresentata dal Direttore Generale Dott. Antonio Giunta La Spada

e

Denominazione	Liceo Scient. "E. Torricelli"
Natura giuridica (compilare)	
Iscrizione alla Camera di Commercio (compilare)	N° di iscrizione presso Camera di Commercio di
N° di Partita IVA (compilare)	
Rappresentato da (indicare nome, cognome e funzione del Rappresentante legale)	
Sede legale ed operativa in	Via del Forte Braschi 99 00168 - Roma - RM
Tel. (compilare)	
Fax (compilare)	
E-mail (compilare)	

qui di seguito denominato «il **Beneficiario**»

¹ Decisione n° 1720/2006/EC del Parlamento Europeo e del Consiglio del 15/11/2006 che stabilisce un programma di azione nel campo dell'apprendimento permanente, pubblicata nella Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea n° L327/45 il 24/11/2006.

Agenzia Nazionale Lifelong Learning Programme Italia – Comenius, Erasmus, Grundtvig, Visite di Studio

Sede legale: Via M. Buonarroti 10 – 50122 Firenze – E-mail agenziallp@indire.it

Sede operativa Firenze: Via Magliabechi, 1 – 50122 Firenze – Tel +39 055 2380 348/452 – Fax +39 055 2380 343/399

Sede operativa Roma: Via Guidubaldo del Monte, 54 – 00197 Roma – Tel +39 06 54210483 – Fax +39 06 54210479



Lifelong Learning Programme
Programma di apprendimento permanente



si stipulano

- ✓ **le Condizioni Speciali**
- ✓ **gli Allegati che seguono:**

Allegato I: Modulo di candidatura inviato all'AN, già in possesso del Beneficiario

Allegato II: Rapporto Finale e Manuale per la compilazione del Rapporto Finale e della Dichiarazione di spesa disponibili successivamente sul sito dell'AN all'indirizzo [www. programmallp.it/servizi](http://www.programmallp.it/servizi) utilizzando login e password già comunicati dall'AN.

che costituiscono parte integrante del presente Accordo (l'Accordo).

Le clausole delle Condizioni Speciali prevalgono su quelle delle altre parti dell'Accordo.

CONDIZIONI SPECIALI

Articolo 1 – Scopo del contributo

1.1 Al Beneficiario viene accordata una sovvenzione nel quadro del Programma comunitario LLP/ Comenius - Borse individuali di formazione per il personale impegnato nel settore dell'istruzione scolastica, al fine di realizzare l'attività seguente (di seguito denominata "attività"):

Partecipante:	Ornella Volpicelli
Titolo del corso:	DIGITAL MEDIA IN INTERCULTURAL EDUCATION
Attività da catalogo:	
Codice attività:	PT-2011-059-001
Città:	Amora
Paese:	Portogallo
Attività non da catalogo:	
Istituto organizzatore del corso:	-
Città e paese dell'istituto organizzatore del corso:	--
Città e paese dell'attività di formazione:	--
Date ammissibili del soggiorno (compresi il viaggio a/r)	dal 18/09/2011 al 25/09/2011

Il Beneficiario ed il partecipante prenderanno i necessari contatti con l'Istituto straniero presso il quale l'Attività verrà svolta.

Agenzia Nazionale Lifelong Learning Programme Italia – Comenius, Erasmus, Grundtvig, Visite di Studio

Sede legale: Via M. Buonarroti 10 – 50122 Firenze – E-mail agenziallp@indire.it

Sede operativa Firenze: Via Magliabechi, 1 – 50122 Firenze – Tel +39 055 2380 348/452 – Fax +39 055 2380 343/399

Sede operativa Roma: Via Guidubaldo del Monte, 54 – 00197 Roma – Tel +39 06 54210483 – Fax +39 06 54210479



Sistema di gestione di qualità certificato
UNI EN ISO 9001: 2008
CSICERT N°SQ062274/A





1.2 Il Beneficiario accetta il contributo nei termini e alle condizioni stabiliti nel presente Accordo. Si impegna inoltre a svolgere qualsiasi azione necessaria per l'implementazione dell'Attività descritta nell'Allegato I, eccetto per causa di forza maggiore. Per forza maggiore si intende una situazione eccezionale imprevedibile o un evento non soggetto al controllo delle parti che impedisce l'esecuzione di qualsiasi obbligo contrattuale, non attribuibile a errore o negligenza delle stesse e si dimostra non risolvibile nonostante la diligenza delle parti. Difetti nelle attrezzature o materiali o ritardi nella loro disponibilità (ad eccezione che per causa di forza maggiore), dispute di lavoro, scioperi o difficoltà finanziarie non possono essere considerate come causa di forza maggiore.

Articolo 2: Durata

L'Accordo entra in vigore alla data della firma da parte di entrambe le parti

Articolo 3: Finanziamento

3.1 L'AN cofinanzia i costi dell'Attività fino ad un importo massimo di € **1.669,57** così ripartito:

a)	soggiorno comprensivo dell'assicurazione di viaggio €	769,57
b)	viaggio e visto €	500,00
c)	preparazione linguistica €	0,00
d)	tariffa del corso/conferenza/seminario €	400,00
e)	contributo aggiuntivo per persone con bisogni speciali/accompagnatore €	0,00

Questi sono gli importi massimi. Compensazioni tra le singole voci di contributo non sono ammissibili.

3.2 Il contributo finale spettante per ogni voce di spesa sarà determinato in accordo con le regole di seguito indicate:

- i costi di soggiorno saranno determinati sulla base del numero di giorni ammissibili del soggiorno moltiplicato per un importo medio di EURO **96,20**, sulla base della prova dell'avvenuta partecipazione all'attività e della durata della stessa, fino al tetto massimo stabilito all'Articolo 3.1.a.)
- il contributo per i costi di viaggio, costi di visto, tariffa dell'attività, i costi per la partecipazione di persone con bisogni speciali/accompagnatore sarà quello indicato all'art. 3.1.b) 3.1.d) 3.1.e) a meno che i costi effettivi sostenuti ammissibili per queste tipologie di spese siano più bassi dell'importo suddetto; in questo caso l'importo finale sarà ridotto all'importo totale dei costi effettivi ammissibili.
- il contributo per i costi di preparazione linguistica sarà assegnato come importo forfettario come all'articolo 3.1.c) e sarà definito sulla prova dell'avvenuta attività di preparazione.

Si applicano inoltre i massimali indicati nelle Istruzioni per la compilazione del budget del Modulo di candidatura 2011.

3.3 Ogni altro costo risultante dalla realizzazione dell'Attività non sarà coperto dall'AN.

Agenzia Nazionale Lifelong Learning Programme Italia – Comenius, Erasmus, Grundtvig, Visite di Studio

Sede legale: Via M. Buonarroti 10 – 50122 Firenze – E-mail agenziallp@indire.it

Sede operativa Firenze: Via Magliabechi, 1 – 50122 Firenze – Tel +39 055 2380 348/452 – Fax +39 055 2380 343/399

Sede operativa Roma: Via Guidubaldo del Monte, 54 – 00197 Roma – Tel +39 06 54210483 – Fax +39 06 54210479



Articolo 4 – Pagamenti

4.1 Prefinanziamento: entro 45 giorni dall'entrata in vigore dell'Accordo (si veda art. 2), il Beneficiario riceverà un prefinanziamento di EURO **1.335,66** pari all'80% del contributo di cui all'art. 3. 1.

4.2 Pagamento del saldo finale: entro **30 giorni** dalla conclusione dell'Attività il Beneficiario dovrà **compilare e inviare on line e in formato cartaceo** il **Rapporto Finale** sull'esperienza realizzata (contenente anche la Dichiarazione delle spese sostenute). La compilazione del Rapporto Finale dovrà essere fatta (seguendo le istruzioni del **Manuale per la compilazione del Rapporto Finale e della Dichiarazione di spesa** di cui all'Allegato II) all'indirizzo **www.programmallp.it/servizi** utilizzando Login e Password già comunicati con l'invito a scaricare l'Accordo. Dopo l'invio on line si dovrà quindi provvedere a stampare il Rapporto e ad inviarlo in formato cartaceo, debitamente datato e firmato in originale dal Rappresentante legale e dal partecipante, all'indirizzo indicato all'art. 14.

Il Rapporto Finale sarà considerato la richiesta del Beneficiario per il pagamento del saldo finale.

Insieme al Rapporto Finale il Beneficiario dovrà inviare a supporto anche:

- **L'attestato di partecipazione** (in copia) rilasciato dall'Istituto presso il quale il partecipante ha realizzato l'Attività (in caso di tirocinio una lettera firmata dall'organizzatore del tirocinio) da cui risultino le date di inizio e di termine attività e il nome del partecipante.

L'AN si riserva di chiedere i seguenti documenti a supporto:

- **la prova dell'avvenuta preparazione linguistica** – se autorizzata dell'AN – nella forma di copia del certificato di frequenza di un corso rilasciato dall'organizzatore da cui risulti il nome del partecipante e le date del corso oppure copia della fattura/ricevuta di acquisto di un corso di auto-apprendimento dove sia specificato il nome del partecipante
- il biglietto del viaggio a/r (e nel caso di viaggio in aereo anche le carte di imbarco)
- la ricevuta del visto
- la ricevuta del pagamento del corso/seminario/conferenza
- i documenti giustificativi dell'eventuale contributo aggiuntivo legato alla disabilità (esempio, biglietto dell'accompagnatore)

Tutti gli importi indicati nella Dichiarazione di Spesa del Rapporto Finale saranno in Euro. Il Beneficiario convertirà in Euro eventuali costi in valuta diversa al tasso di cambio del giorno del ricevimento del prefinanziamento pagato dall'AN.

L'AN ha **45 giorni** di tempo per approvare o meno il Rapporto Finale e la documentazione a supporto, a partire dal ricevimento da parte dell'AN (farà fede la data del protocollo di arrivo). Questo periodo può essere sospeso nel caso in cui sia necessario richiedere ulteriori documenti a supporto o altre informazioni al Beneficiario. Il Beneficiario avrà 30 giorni di tempo per inviare all'AN quanto richiesto.

Entro 45 giorni dall'approvazione del Rapporto Finale, l'AN dovrà trasmettere al beneficiario la lettera di chiusura con l'indicazione dell'importo del contributo finale ed emetterà l'ordine di pagamento del saldo finale o l'eventuale richiesta di rimborso a favore dell'AN.

Nel caso in cui al momento del ricevimento e accettazione dell'Accordo o del Rapporto Finale l'AN non abbia ancora ricevuto i fondi comunitari da parte della Commissione Europea, il pagamento di quanto dovuto sarà fatto entro 45 giorni dal ricevimento dei fondi comunitari.

Agenzia Nazionale Lifelong Learning Programme Italia – Comenius, Erasmus, Grundtvig, Visite di Studio

Sede legale: Via M. Buonarroti 10 – 50122 Firenze – E-mail agenziallp@indire.it

Sede operativa Firenze: Via Magliabechi, 1 – 50122 Firenze – Tel +39 055 2380 348/452 – Fax +39 055 2380 343/399

Sede operativa Roma: Via Guidubaldo del Monte, 54 – 00197 Roma – Tel +39 06 54210483 – Fax +39 06 54210479



www.programmallp.it

Lifelong Learning Programme

Programma di apprendimento permanente



Articolo 8: Responsabilità

Il Beneficiario è il solo responsabile dell'osservanza delle obbligazioni cui deve adempiere.

Il Beneficiario è il solo diretto responsabile nei confronti dell'AN, della Commissione Europea e di terzi per i danni da essi subiti durante la realizzazione dell'attività o a causa della mancata realizzazione dell'attività da parte del beneficiario.

Articolo 9: Giurisdizione

Il contributo è regolato dai termini del presente Accordo, dalla normativa europea applicabile e dalla legislazione italiana. Foro competente a giudicare eventuali controversie insorte tra l'AN e il Beneficiario in merito al presente Accordo e non componibili in via amichevole sarà il Tribunale di Firenze.

Articolo 10: Modifiche all'Accordo

10.1 Ogni modifica ai termini e condizioni dell'Accordo deve essere fatta per scritto nella forma di emendamento all'accordo. Accordi verbali presi tra le parti non sono vincolanti.

10.2 Le richieste di emendamento dovranno pervenire almeno 45 giorni prima della data di conclusione dell'Attività di cui all'articolo 2.2, tranne in casi debitamente giustificati dal beneficiario e accettati dall'AN.

Articolo 11: Sospensione

Il beneficiario può sospendere l'esecuzione dell'attività qualora circostanze eccezionali la rendano impossibile o di difficile attuazione, principalmente in caso di *forza maggiore*. Il beneficiario dovrà inviare una richiesta scritta all'AN. L'AN può accettare o respingere la richiesta oppure accettarla ponendo al beneficiario determinate condizioni. L'AN notificherà la decisione per iscritto; nel caso di accettazione della richiesta sarà applicato l'articolo 10.

Articolo 12: Rescissione dell' Accordo

12.1 Rescissione da parte del beneficiario

In casi debitamente giustificati il Beneficiario può rinunciare al contributo e rescindere l'Accordo dando un preavviso di **due settimane** dalla data di inizio dell'attività, per scritto con l'indicazione dei motivi, senza nessuna penalità. Se invece la rinuncia non è motivata o l'AN non accetta la motivazione, il Beneficiario avrà rescisso l'Accordo impropriamente, con le conseguenze previste dall' Articolo 12.4.

12.2 Rescissione da parte dell'AN

L'AN può decidere di rescindere l'Accordo, senza nessuna penalità a suo carico, nei seguenti casi:

- nel caso di un cambiamento della situazione legale, finanziaria, tecnica, organizzativa o di proprietà del beneficiario che possa intaccare l'Accordo in maniera sostanziale o che possa mettere in discussione la decisione di assegnare il contributo comunitario;
- nel caso in cui il Beneficiario non adempia ad un obbligo sostanziale di sua competenza in virtù dell'Accordo, ivi inclusi i suoi allegati;
- in caso di forza maggiore o se l'azione è stata sospesa come conseguenza di circostanze eccezionali;
- se il Beneficiario è in stato di fallimento, liquidazione, amministrazione controllata, concordato preventivo, cessazione di attività o in ogni altra situazione analoga risultante da una procedura della stessa natura prevista da leggi o regolamenti nazionali, ovvero a carico dei quali sia in corso un procedimento di tale genere;
- nel caso in cui l'AN sospetti o abbia prove concrete che il beneficiario o qualsiasi altra entità o persona correlata sia implicato in reati inerenti la condotta professionale;
- se il Beneficiario non ha espletato gli obblighi relativi al pagamento dei contributi sociali o al pagamento

Agenzia Nazionale Lifelong Learning Programme Italia – Comenius, Erasmus, Grundtvig, Visite di Studio

Sede legale: Via M. Buonarroti 10 – 50122 Firenze – E-mail agenziallp@indire.it

Sede operativa Firenze: Via Magliabechi, 1 – 50122 Firenze – Tel +39 055 2380 348/452 – Fax +39 055 2380 343/399

Sede operativa Roma: Via Guidubaldo del Monte, 54 – 00197 Roma – Tel +39 06 54210483 – Fax +39 06 54210479



Sistema di gestione di qualità certificato
UNI EN ISO 9001: 2008
CSICERT N°SQ062274/A





www.programmallp.it

Lifelong Learning Programme

Programma di apprendimento permanente



- delle tasse come previsto dalle leggi in vigore nel paese in cui vive;
- g) nel caso in cui l'AN sospetti o abbia prove concrete che il beneficiario o qualsiasi altra entità o persona correlata è implicato in reati di frode, corruzione, partecipazione ad una organizzazione criminale o qualsiasi altra attività illecita che leda gli interessi finanziari dell'Unione;
- h) nel caso in cui l'AN sospetti o abbia prove concrete che il beneficiario o qualsiasi altra entità o persona correlata sia incorsa in errori sostanziali, irregolarità o frodi nella procedura di assegnazione o di gestione del contributo;
- i) se il Beneficiario ha fornito informazioni e documenti falsi al fine di ottenere la sovvenzione comunitaria oggetto dell' Accordo.

Nei casi ai punti (e),(g), e (h) dell' Articolo 12.2 per persona correlata si intende ogni persona fisica con potere di rappresentanza, di potere decisionale o di controllo in relazione al beneficiario. Per entità correlata si intende ogni entità che soddisfa i criteri stabiliti dall' Articolo 1 del Settimo Consiglio Direttivo n°83/349/EEC del 13 giugno 1983

12.3 Procedura di rescissione

La procedura inizia con lettera raccomandata con ricevuta di ritorno o equivalente.

Nei casi ai punti (a), (b), (d), (e), (g) e (h) dell' Articolo 12.2, il Beneficiario avrà 30 giorni per inviare le sue osservazioni e prendere ogni misura necessaria per assicurare la prosecuzione dell' Accordo. Se l'AN non invia l'accettazione scritta di queste osservazioni entro 30 giorni dal loro ricevimento, la procedura di risoluzione continua.

Quando l'AN accetta in forma scritta le osservazioni del Beneficiario, la rescissione dell' Accordo avrà effetto al termine del periodo di notifica che inizierà a decorrere dalla data di ricevimento della decisione dell'AN a terminare l'Accordo.

Se nessun preavviso è dato nei casi (c), (f), e (i) dell' Articolo 12.2, la rescissione avrà effetto dal giorno che segue la data di ricevimento della notifica della decisione dell'AN a terminare l' Accordo.

12.4 Effetti della rescissione

In caso di rescissione, i pagamenti effettuati dall'AN saranno limitati ai soli costi eleggibili sostenuti dal Beneficiario fino alla data in cui la risoluzione ha effetto, ai sensi dell' Articolo 4.2. Impegni di spesa presi ma che non sono stati eseguiti fino a dopo la risoluzione non saranno presi in considerazione.

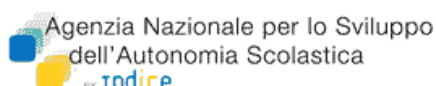
Il Beneficiario ha 30 giorni da quando la rescissione diventa effettiva, come notificato dall'AN, per richiedere il pagamento del saldo, secondo l'Articolo 4.2. Se tale richiesta non viene effettuata entro il termine stabilito, l'AN non rimborserà le spese sostenute dal Beneficiario fino alla data della risoluzione dell'Accordo e richiederà ogni importo se non giustificato nel Rapporto Finale richiesto e approvato dall'AN.

Agenzia Nazionale Lifelong Learning Programme Italia – Comenius, Erasmus, Grundtvig, Visite di Studio

Sede legale: Via M. Buonarroti 10 – 50122 Firenze – E-mail agenziallp@indire.it

Sede operativa Firenze: Via Magliabechi, 1 – 50122 Firenze – Tel +39 055 2380 348/452 – Fax +39 055 2380 343/399

Sede operativa Roma: Via Guidubaldo del Monte, 54 – 00197 Roma – Tel +39 06 54210483 – Fax +39 06 54210479



Agenzia Nazionale per lo Sviluppo
dell'Autonomia Scolastica
ex Indire

Sistema di gestione di qualità certificato
UNI EN ISO 9001: 2008
CSICERT N°SQ062274/A





www.programmallp.it

Lifelong Learning Programme

Programma di apprendimento permanente



Eccezionalmente, al termine del periodo di notifica di cui all'Articolo 12.3, in cui l'AN rescinde l'Accordo poiché il Beneficiario non ha prodotto il Rapporto Finale entro la data stipulata nell'Articolo 4.2. né ha adempiuto ai propri obblighi nei due mesi successivi al sollecito scritto inviato dall'AN, l'AN non rimborserà le spese sostenute dal beneficiario fino alla data in cui l'attività ha avuto termine e potrà recuperare qualsiasi importo già pagato al beneficiario come prefinanziamento.

Eccezionalmente, in caso di risoluzione impropria da parte del Beneficiario o di risoluzione da parte dell'AN per i motivi di cui ai punti (a), (e), (g), (h), o (i) dell'Articolo 12.2, l'AN può richiedere il parziale o totale rimborso di somme già pagate nell'ambito dell'Accordo sulla base dei rapporti approvati dall'AN, in proporzione alla gravità delle carenze in questione e dopo aver permesso al Beneficiario di produrre le sue osservazioni.

Articolo 13: Trattamento dei dati personali

Tutti i dati personali contenuti nell'Accordo saranno trattati:

- dall'AN nel rispetto della legislazione nazionale in particolare del DLGS n° 196/2003 e
- da parte delle organizzazioni e degli organismi dell'Unione Europea nel rispetto del Regolamento (CE) N° 45/2001 del Parlamento Europeo e del Consiglio concernente la tutela delle persone fisiche in relazione al trattamento dei dati personali e della libera circolazione di tali dati.

Ogni aspetto sull'applicazione del Regolamento 45/2001 sarà riferito al Supervisore Europeo della protezione dei Dati (<http://edps.europa.eu>).

Tutti i dati saranno trattati esclusivamente per scopi inerenti l'implementazione e il follow-up dell'Accordo dall'AN e dalla Commissione, fatta salva la possibilità di fornire dati al Garante per la Protezione Dei Dati in Italia, ai servizi di audit interno della Commissione Europea, alla Corte dei Conti Europea, al Dipartimento delle Irregolarità Finanziarie (FIP), o all'Organismo per l'Antifrode (OLAF) allo scopo di salvaguardare gli interessi finanziari dell'Unione Europea.

Il Beneficiario, su richiesta scritta, può richiedere all'AN l'accesso ai propri dati personali e correggere qualsiasi informazione inesatta o incompleta. Può fare ogni domanda riguardo al trattamento dei dati personali. Il Beneficiario può presentare ricorso contro il trattamento dei propri dati personali al Garante per la Protezione dei Dati in Italia o al Supervisore Europea per la Protezione dei Dati (EDPS).

Articolo 14 Altre Condizioni Speciali

14.1 La documentazione relativa all'esecuzione del presente Accordo sarà inviata agli indirizzi delle due parti contraenti riportati nella prima pagina del presente Accordo, indicando il numero dell'Accordo. In particolare, la corrispondenza destinata all'AN sarà inviata presso la sede operativa in **Via Magliabechi 1, 50122 Firenze**.

14.2 Il contributo non copre spese di cancellazione. Se il Beneficiario dopo aver firmato l'Accordo con l'AN rinuncia all'attività per motivi non dovuti a causa di forza maggiore, dovrà pagare ogni spesa di cancellazione con le proprie risorse.

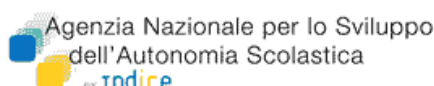
14.3 Il Beneficiario si impegna a rispettare i requisiti descritti nella Guida per il Candidato 2011 per cui l'azione non è supportata da nessun altro contributo del budget dell'Unione Europea. In caso di mancato rispetto della condizione, l'AN si riserva il diritto di terminare l'Accordo, invocando l'Articolo 12.2 (g) e di richiedere i pagamenti già effettuati.

Agenzia Nazionale Lifelong Learning Programme Italia – Comenius, Erasmus, Grundtvig, Visite di Studio

Sede legale: Via M. Buonarroti 10 – 50122 Firenze – E-mail agenziallp@indire.it

Sede operativa Firenze: Via Magliabechi, 1 – 50122 Firenze – Tel +39 055 2380 348/452 – Fax +39 055 2380 343/399

Sede operativa Roma: Via Guidubaldo del Monte, 54 – 00197 Roma – Tel +39 06 54210483 – Fax +39 06 54210479



Agenzia Nazionale per lo Sviluppo
dell'Autonomia Scolastica
ex Indire

Sistema di gestione di qualità certificato
UNI EN ISO 9001: 2008
CSICERT N°SQ062274/A





www.programmallp.it

Lifelong Learning Programme

Programma di apprendimento permanente



Per il BENEFICIARIO	Per l'AN
Nome e Cognome del Rappresentante legale _____ Funzione del Rappresentante legale _____ Firma _____ Luogo e Data _____ Timbro del Beneficiario	Il Direttore Generale Dott. Antonio Giunta La Spada Firma _____ Firenze, Timbro dell'AN

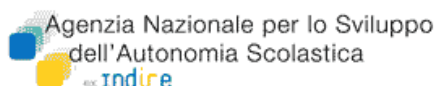
(Redatto in duplice copia in italiano)

Agenzia Nazionale Lifelong Learning Programme Italia – Comenius, Erasmus, Grundtvig, Visite di Studio

Sede legale: Via M. Buonarroti 10 – 50122 Firenze – E-mail agenziallp@indire.it

Sede operativa Firenze: Via Magliabechi, 1 – 50122 Firenze – Tel +39 055 2380 348/452 – Fax +39 055 2380 343/399

Sede operativa Roma: Via Guidubaldo del Monte, 54 – 00197 Roma – Tel +39 06 54210483 – Fax +39 06 54210479



Sistema di gestione di qualità certificato
 UNI EN ISO 9001: 2008
 CSICERT N°SQ062274/A

